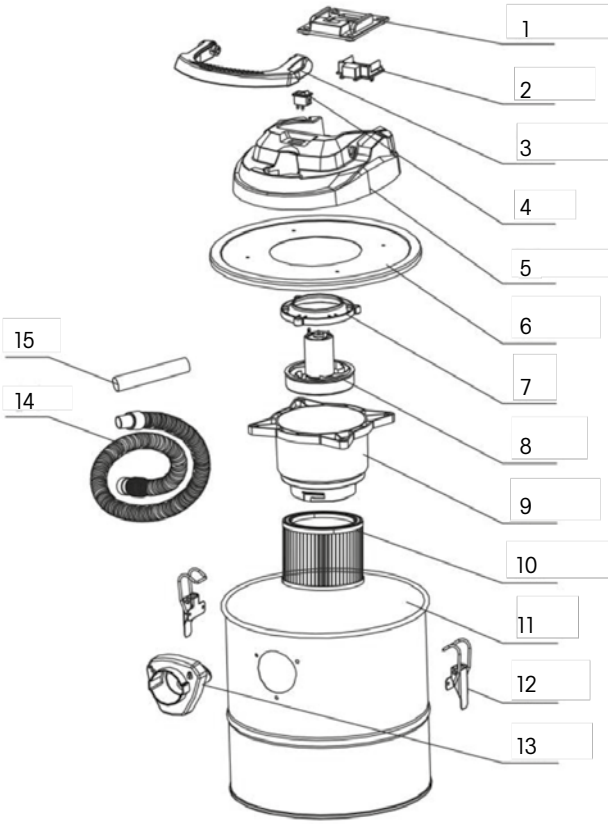
FIELDMANN®
Home & Garden Performance

20V LI-ION
FASTPOWER

FDU 70705-0

English 4–13
Čeština 14-23
Slovenčina 24–33
Magyarul 34–42
Polski 44–52

1



2

A B C

Cordless ash vacuum cleaner 20V LI-ION FASTPOWER
USER'S MANUAL

Thank you for purchasing this cordless ash vacuum cleaner. Before using the inverter, please carefully read this user manual and keep it for future reference.

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS 5
   - Important safety notice 5
   - Packaging 5
   - User's manual 5
   - General safety instructions 5
   - Work environment 6
   - Electrical safety 6
   - Personal safety 6
   - Using battery tools 7
   - Service 7
2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE 8
3. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND CONTENTS 9
   - Included contents 9
4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 10
5. SAFETY PRECAUTIONS 11
6. USE INSTRUCTION 11
7. MAINTENANCE AND CARE 11
8. MAINTENANCE AFTER USE 11
9. CLEANING THE FILTER 12
10. TECHNICAL SPECIFICATIONS 12
11. DISPOSAL 12

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

Important safety notice

Before putting this power tool into operation it is important that you read the following instructions very carefully and understand them. They have been created for your protection and the protection of others and to ensure the long and problem-free life of this power tool.

- Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging before you find all the product part.
- Store the product in a dry place out of reach of children.
- Read all warnings and instructions. Not following warnings or instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or serious injuries.

Packaging

The product is packed in a package that prevents damage during transport. This package is a resource and so can be handed over for recycling.

User's manual

Before you start working with the power tool, read the following safety and usage instructions. Understand the operating elements and the correct use of the power tool. Keep the user's manual in a safe place for easy future reference. Save the original packaging, including the internal packing material, warranty card and proof of purchase receipt, at least for the duration of the warranty. If you need to ship this power tool, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this power tool for repair to a service centre).

Note: If you hand over the appliance to somebody else, do so together with this user's manual. Following the instructions in the included user's manual is a prerequisite for the proper use of the appliance. The user's manual also contains operating, maintenance and repair instructions. The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read and understand these safety instructions carefully and keep the for future use.

ATTENTION! While using electric machines and power tools, it is necessary to follow and observe the following safety instructions to prevent electric shock, personal injury and risk of fire. "Power tools" in all instructions below means both grid powered (via a power cord) and battery powered tools (without a power cord). Please retain all warnings and instructions for future use.

Work environment

- Keep the working area tidy and well illuminated. Untidiness and dark locations in the workplace are usually sources of accidents. Tidy up the tools you don't need.
- Do not use the power tools in environments where there is an explosion hazard, i.e. where there are flammable liquids, gases or dust. Sparks are created on the commutator inside the power tools, which may cause the ignition of flammable powder or vapour.
- While using power tools, please prevent access of unauthorized staff and mainly small children to the working area! If you are distracted, you may lose control over the work being performed. Never leave the power tools unattended. Prevent the access of animals.

Electrical safety

- Prevent your body from coming into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators. The risk of injury by electrical shock is greater when your body is connected to the ground.
- Do not expose the power tools to rain, dampness or wetness. Never touch power tools with wet hands. Never wash power tools under running water or immerse them in water.
- Never work with tools if damaged in any way.
- If the power tools are used in damp environment or outdoors, their use is permitted only if connected in an electric circuit with a 30mA residual current device. The use of a residual current device reduces the risk of electric shock.
- Please hold the hand-held tools solely by insulated grip areas as cutting or drilling accessories may get into contact with the tools' hidden wire or power cord during operation.

Personal safety

- Take care and caution while using power tools and pay utmost attention to the activity being performed. Concentrate on your work. Do work with power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a momentary lapse of attention while using power tools may lead to serious personal injury. Do not eat, drink or smoke while working with the tools.
- Use personal protective working aids. Always use eye protection. Use the protective equipment fit for the type of work being performed. Use protective aids such as respirator, safety footwear with anti-slip soles, head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of personal injury.
- Avoid unintentional powering the tools. Do not carry the tools connected to power supply with your finger on the switch or trigger. Before connecting to power supply, make sure that the switch or trigger is set in the "off" position. Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may lead to serious injuries.
- Remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tools. An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.
- Always maintain a stable stance and balance. Only work in locations that you can reach safely. Never overestimate your own power. Do not use the power tools if you are tired.
- Dress in an appropriate manner. Use work clothing. Do not wear loose clothing or jewellery.
- Make sure that your hair, clothing, gloves or other part of your body does not get in close proximity to rotating or hot parts of the power tools.
  Connect a dust vacuum cleaner. If the tools are equipped with the option to connect a dust vacuum cleaner or a dust collection system, make sure they are properly connected and used. The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.

- Firmly fasten the workpiece. Please use a carpentry clamp or a vice to fasten the workpiece to be machined.
- Do not use the power tools if you are influenced by alcohol, drugs, medicaments or other intoxicants or addictive substances.
- This appliance must not be used by persons (including children) with physical, sensory or psychological impairments or by inexperienced persons, unless properly trained or schooled in the safe use of the appliance, or unless they have been properly supervised by a person who will be responsible for their safety. Children must remain under supervision to ensure that they do not play with the appliance.

Using battery tools

- Before inserting the battery, make sure that the switch is set in the "0-off" position. Inserting the battery in a powered device may lead to dangerous situations.
- To charge batteries, always use the chargers recommended by the manufacturer. Using a charger for another battery type may lead to the charger damage and fire.
- Please use only batteries designed for given tools. Using other batteries may lead to injury or fire.
- If the battery is not used, please keep it separately from metallic objects such as clamps, keys, screws and other tiny metallic objects that could cause one battery contact to connect to another. Battery short-circuiting may lead to injury, burns or fire.
- Please handle the batteries with care. Inconsiderate handling may cause chemical substance to leak from the battery. Please avoid contact with this substance and if contact still occurs, wash the affected site with running water. If this fluid gets into the eyes, seek medical help immediately. Battery chemical substance may cause serious injuries.

Service

Do not exchange tool parts, do not perform repairs on your own or otherwise tamper with the tools construction. Have the tools repaired by qualified persons. Every repair or modification of the product without our company authorization is prohibited (this may lead to injury or harm to the user). Always have the power tools repaired in a certified service centre. Always use only original or recommended spare parts. This will ensure both your safety and the safety of your tools.

2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE

	This product has been designed in compliance with approved standards.
	Before using the machine, carefully read the user's manual.
	Do not vacuum hot coal, burning objects or items with temperature exceeding 40 °C (104°F).
	Appliance Class II

3. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND CONTENTS

Machine description (see fig. 1)

1. Battery platform
2. Battery connector
3. Handle
4. Switch
5. Top cover
6. Barrel cap
7. Motor block
8. Motor
9. Motor base
10. HEPA filter
11. Black painting barrel
12. Metal clip
13. Suction mouth
14. Metal hose
15. Aluminum tube

Included contents

Carefully take the tool out of the packaging and check whether all the following parts are present:

- Ash vacuum cleaner
- Cotton filter
- Metallic hose
- Aluminium spout
- Warranty card
- Instructions for use

If there are parts missing or they are damaged, please contact the vendor from whom you bought the machine.

4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **ATTENTION!** Please observe the following instruction to eliminate the risk of fire, electric shock or injury.

Never vacuum burning or smoking objects, such as glowing coal, cigarette stubs or matches.

- Do not use the appliance without the filter installed.
- Do not leave the appliance without supervision while powered.
- Do not use the appliance in outdoor environment and on a moist surface as this could lead to electric shock. This appliance is no a toy for children. If this appliance is operated by a child or is being used in the vicinity of children, it is required that the children should be under a strict supervision.
- Use the appliance exactly according to the instructions in this user's manual and use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance, if the power cord or plug shows any signs of damage.
- Please contact the customer service if you notice your appliance malfunctioning, your appliance has been dropped, damaged, left outdoors or exposed to water.
- Always keep your hands dry while handling the appliance.
- Never insert any foreign objects in the appliance openings and if they are blocked, do not put the appliance into operation. Keep the openings clean and remove dust, residue deposits, hair and all other debris that could adversely harm the air flow.
- Always keep you hair, loose cloths, fingers and all other body parts out of moving machine parts.
- Take extreme care while vacuuming stairs.
- Never vacuum fluids, flammable or explosive substances such as petrol and do not use the vacuum cleaner in the vicinity of such substances.
- Never use the vacuum cleaner without the dust bag and/or filter installed.
- This appliance is not designed for being operated by persons (including children up to the age of 8) with limited physical, sensual and mental capabilities or persons with lack of experience and/or knowledge. Operating the appliance by those persons is only possible if they are supervised or trained by a qualified person in correct appliance operation. Children must be properly supervised to make sure that they do not play with the device.
- This vacuum cleaner is designed for dry vacuuming only.

5. SAFETY PRECAUTIONS

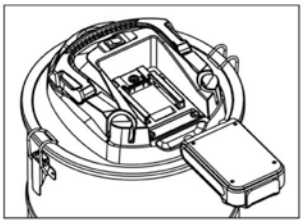
Do not vacuum hot coal, burning objects or items with temperature exceeding 40°C (104°F). Not not turn the machine on until you make sure your hands are dry.

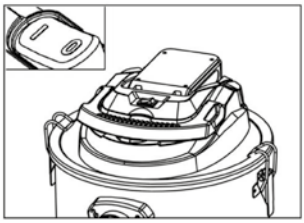
6. USE INSTRUCTION

- Fit the fire prevention filter on the bottom of motor base . The filter should be took out and cleaned after every heavy use.
- Connect one end of metal hose with the suction mouth on tank tightly.
- Put aluminum tube into fireplace or stove to vacuum ash.
- Connect the plug to the socket.
- Move the suction tube pipe with light pressure slowly and evenly over the dirt

Power ON

1. Press the button on the battery catrdge, and plug it into the battery slot.
2. Turn the switch to ' I ' to start the appliance. Turn the switch to ' 0 ' to stop the appliance.





7. MAINTENANCE AND CARE

- Stop the cleaner.
- Disconnect the mains plug from the power supply.
- Disconnect hose, tube and container apart.
- Clean enter connector1, connector 2, hose and tube and keep them unblocked.
- Use a damp cloth to clean the plastic parts.
- Empty container, tap the deposits to loosen them and, if necessary, wash it.
- Brush dust on fire prevention filter and, if necessary, wash it.
- Do not use cleaning products, solvents or sharp objects for this purpose.

8. MAINTENANCE AFTER USE

- After turning the machine off, open the vacuum cleaner top lid and remove the filter. Then, clean or remove the filter.

9. CLEANING THE FILTER

- We recommend to clean the filter at least once in a month or if there is visible contamination, reduced driving force and increased motor noise in excess of normal condition.
- You may never use the vacuum cleaner without the filter installed. Operating the vacuum cleaner without the filter installed results in the motor damage.
- Always disconnect power from the vacuum cleaner before cleaning the filter.
- The filter cannot be cleaned in a dishwasher.
- Do not use a hair drier to dry out the filter.
- The best way is to shake the filter by hand.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power	1 x 20V (150W motor power)
Airflow rate	10 l/s
Tank size	18l
Only for cold ash	(max 40 °C)
Battery and chager	not included
Included	18l black painting tank, 35mm x 1m metal hose, washable filter, 23cm aluminium tube

11. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS
Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.

The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.
Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.

CE This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Cordless Ash Vac / **FIELDMANN**

Type / model: **FDU 70705-0** as factory model MDC203-150W-18L
DC 20,0V (battery powered); 150W; volume of container 18 Liter; Class III

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
Directive LVD 2014/35/EU
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-2:2010+A11+A1
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11
EN 55014-2:2015

CE

Place of issuance: Prague
Date of issuance: 16. 06. 2022

Name: Petr Uher - Responsible Person
Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Akumulátorový vysavač na popel
NÁVOD K OBSLUZE

20V LI-ION FASTPOWER

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento akumulátorový vysavač na popel. Než jej začnete používat přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY 15
   - Důležitá bezpečnostní upozornění 15
   - Obal 15
   - Návod na použití 15
   - Obecné bezpečnostní pokyny 15
   - Pracovní prostředí 16
   - Elektrická bezpečnost 16
   - Bezpečnost osob 16
   - Používání akumulátorového nářadí 17
   - Servis 17
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI 18
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY 19
   - Obsah dodávky 19
4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 20
5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ 21
6. POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ 21
7. PREVENTIVNÍ PÉČE A ÚDRŽBA 21
8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVÁNÍ 21
9. ČIŠTĚNÍ FILTRU 22
10. TECHNICKÉ ÚDAJE 22
11. LIKVIDACE 22

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

Před spuštěním tohoto stroje je důležité, abyste si velmi pečlivě přečetli následující pokyny a porozuměli jim. Jsou vytvořeny tak, aby bezpečně ochránily vás i ostatní osoby a zajistily dlouhodobou a bezproblémovou životnost tohoto stroje.

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod na použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy. Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ! Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí" je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varovaní a pokyny pro příští použití.

Pracovní prostředí

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Ukliďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

Elektrická bezpečnost

- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem .30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto". Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky.
- Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
  Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

- Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Toto zařízení není určené pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použiti zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

Používání akumulátorového nářadí

- Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto". Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

Servis

Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám. Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřípustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli). Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI

CE	Tento produkt je vyroben v souladu se schválenými normami.
	Před použitím stroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.
	Nevysávejte žhavé uhlíky, hořící předměty, předměty přesahující teplotu 40 °C (104°F).
	Spotřebič třídy III

3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Popis stroje (viz obr. 1)

1. Držák baterie
2. Konektor baterie
3. Rukojeť
4. Vypínač
5. Horní kryt
6. Krytka válcové nádoby
7. Blok motoru
8. Motor
9. Základna motoru
10. HEPA filtr
11. Černá válcová nádoba
12. Kovová svorka
13. Sací hrdlo
14. Kovová hadice
15. Hliníková trubice

Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Vysavač na popel
- Bavlněný filtr
- Kovová hadice
- Hliníková hubice
- Záruční list
- Návod k obsluze

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **POZOR!** Dodržujte následující pokyny na eliminaci rizika požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

Nikdy nevysávejte hořící nebo dýmavé předměty, např. žhavé uhlíky, nedopalky cigaret nebo sirky.

- Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného filtru.
- Nenechávejte nikdy spotřebič bez dozoru, pokud je pod napětím.
- Nepoužívejte nikdy spotřebič ve venkovním prostředí a na vlhkém povrchu, hrozilo by riziko zasažení elektrickým proudem. Tento spotřebič není hračka pro děti. V případě, že tento spotřebič obsluhuje dítě nebo je používán v blízkosti dětí, musí být nad dětmi zajištěn přísný dohled.
- Používejte spotřebič přesně podle pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, a používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud jeho napájecí kabel nebo zástrčka vykazují známky poškození.
- Obraťte se na zákaznický servis v případech, kdy zjistíte poruchu funkčnosti Vašeho spotřebiče, pokud spotřebič spadl na zem, došlo k jeho poškození, byl ponechán ve venkovním prostředí nebo došlo ke kontaktu s vodou.
- Při manipulaci se spotřebičem mějte ruce vždy suché.
- Do otvorů spotřebiče nezasouvejte žádné cizí předměty a pokud jsou tyto otvory ucpané, neuvádějte spotřebič do chodu. Otvory udržujte čisté a odstraňujte prach, usazené zbytky, vlasy a všechny ostatní nečistoty, které by nepříznivě ovlivnily proudění vzduchu.
- Mějte Vaše vlasy, volný oděv, prsty a všechny další částí těla mimo dosah pohyblivých částí spotřebiče.
- Buďte zvlášť opatrní při vysávání schodů.
- Nikdy nevysávejte kapaliny, hořlavé nebo výbušné látky, např. benzín, a nepoužívejte vysavač v blízkosti těchto látek.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného sáčku na prach a/nebo filtru.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí do 8 let věku) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi. Obsluha tohoto spotřebiče těmito osobami je možná pouze za předpokladu, že na jejich bezpečnost bude dohlížet kompetentní osoba nebo že je tato osoba poučí, jak daný spotřebič správně obsluhovat. Děti musí zůstat pod dohledem, aby tak bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Tento vysavač je určen pouze k vysávání za sucha.

5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

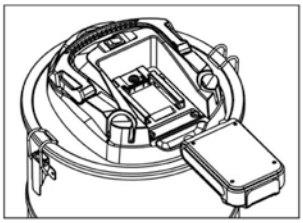
Nevysávejte žhavé uhlíky, hořící předměty, přeměty přesahující teplotu 40°C (104°F). Ujistěte se, že Vaše ruce jsou suché a teprve poté zapojte zapněte stroj

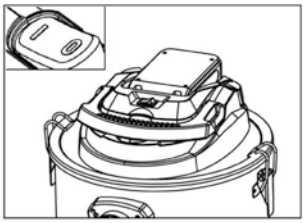
6. POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Připevněte protipožární filtr na dolní část základny motoru. Tento filtr byste měli po každém náročném použití vyjmout a vyčistit.
- Pevně spojte jeden konec kovové hadice se sacím hrdlem na nádobě.
- Vložte hliníkovou trubici do krbu nebo kamen a vysajte popel.
- Připojte zástrčku do zásuvky.
- Pomalu a rovnoměrně pohybujte trubkou sací trubice nad nečistotami; vyvíjejte pouze mírný tlak

Zapnutí napájení

1. Stiskněte tlačítko na jednotce baterie a zastrčte ji do slotu pro baterii.
2. Zapněte spotřebič nastavením vypínače do polohy „ I “. Vypněte spotřebič nastavením vypínače do polohy „ 0 “.





7. PREVENTIVNÍ PÉČE A ÚDRŽBA

- Vypněte čistič.
- Odpojte síťovou zástrčku od zdroje energie.
- Odpojte od sebe hadici, trubici a nádobu.
- Očistěte vstupní konektor 1, konektor 2, hadici a trubici, a udržujte je průchozí.
- Pomocí vlhkého hadříku očistěte plastové díly.
- Vyprázdněte nádobu, poklepáním z ní uvolněte nánosy a v případě potřeby ji umyjte.
- Omeťte prach na protipožárním filtru a v případě potřeby jej umyjte.
- Nepoužívejte k tomuto účelu čisticí produkty, rozpouštědla nebo ostré předměty.

8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVÁNÍ

- Po vypnutí stroje oteveřete horní víko vysvače a filtr vyjměte. Poté filtr vyčistěte nebo vyměňte.

9. ČIŠTĚNÍ FILTRU

- Filtr doporučujeme čistit alespoň jednou měsíčně nebo v případě jeho viditelného znečištění či omezené sací síly a zvýšeného zvuku motoru než je běžné.
- Vysavač nesmíte nikdy používat bez nainstalovaného filtru. Provoz vysavače bez nainstalovaného filtru vede k poškození motoru.
- Před čištěním filtru vždy odpojte vysavač od přívodu napětí.
- Filtr nelze čistit v myčce na nádobí.
- Na vysušení filtru nepoužívejte fén na vlasy.
- Nejlepší způsob je filtr manuálně vyklepat.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	1× 20 V (výkon motoru 150 W)
Rychlost proudění vzduchu	10 l/s
Velikost nádoby	18 l
Pouze pro studený popel	(max. 40 °C)
Baterie a nabíječka	není součástí příslušenství
Dodávané příslušenství	18l černá nádoba, kovová hadice 35 mm × 1 m, omyvatelný filtr, hliníková trubice 23 cm

11. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka: Akumulátorový vysavač / **FIELDMANN**

Typ/ model: **FDU 70705-0** jako výrobní model MDC203-150W-18L
DC 20,0V (baterie); 150W; Objem 18 litrů; Třída III

Výrobce: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:
Směrnice LVD 2014/35/EU Směrnice EMC 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU

Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-2:2010+A11+A1
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11
EN 55014-2:2015

CE

Místo vydání: Praha
Datum vydání: 16. 06. 2022

Jméno: Petr Uher – Odpovědná osoba
Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Akumulátorový vysávač na popol
NÁVOD NA OBSLUHU

20V LI-ION FASTPOWER

Ďakujeme vám, že ste si kúpili tento akumulátorový vysávač na popol. Skôr ako ho začnete používať prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY 25
   - Dôležité bezpečnostné upozornenia 25
   - Obal 25
   - Návod na použitie 25
   - Všeobecné bezpečnostné pokyny 25
   - Pracovné prostredie 26
   - Elektrická bezpečnosť 26
   - Bezpečnosť osôb 26
   - Používanie akumulátorového náradia 27
   - Servis 27
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI 28
3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY 29
   - Obsah dodávky 29
4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 30
5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA 31
6. POKYNY NA POUŽÍVANIE 31
7. PREVENTÍVNA STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA 31
8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVANÍ 31
9. ČISTENIE FILTRA 32
10. TECHNICKÉ ÚDAJE 32
11. LIKVIDÁCIA 32

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pred spustením tohto stroja je dôležité, aby ste si veľmi pozorne prečítali nasledujúce pokyny a porozumeli im. Sú vytvorené tak, aby bezpečne ochránili vás aj ostatné osoby a zaistili dlhodobú a bezproblémovú životnosť tohto stroja.

- Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Než začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záručnej lehoty odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného miesta).

Poznámka: Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje tiež pokyny na obsluhu, údržbu a opravy. Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si pozorne preštudujte, zapamätajte a uschovajte.

UPOZORNENIE! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodov ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečenstvom vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie" sa vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslí tak elektrické náradie napájané zo siete (napájacím káblom), ako aj náradie napájané z batérií (bez napájacieho kábla). Uschovajte všetky varovania a pokyny na ďalšie použitie.

Pracovné prostredie

- Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Upracte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vzniká na komutátore iskrenie, ktoré môže byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- Pri používaní el. náradia zamedzte prístupu nepovolaných osôb, najmä detí, do pracovného priestoru! Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu. Zamedzte zvieratám prístup k zariadeniu.

Elektrická bezpečnosť

- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak sa elektrické náradie používa vo vlhkých priestoroch alebo vonku, je povolené ho používať iba vtedy, ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ručné el. náradie držte výhradne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo s napájacou šnúrou náradia.

Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve vykonávate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce druhu práce, ktorú vykonávate. Ochranné pomôcky, ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu používané v súlade s podmienkami práce znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselného zapnutia náradia. Neprenášajte náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na spínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, že spínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté". Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky.
- Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev, rukavice alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
  Pripojte zariadenie na odsávanie prachu. Ak má náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, zaistite, aby došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku zvierku alebo zverák na upevnenie dielu, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny s ohľadom na použitie zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

Používanie akumulátorového náradia

- Pred vložením akumulátora sa presvedčte, že je vypínač v polohe „0-vypnuté". Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou zranenia alebo vzniku požiaru.
- Ak sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho oddelene od kovových predmetov, ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Skratovanie akumulátora môže zapríčiniť zranenie, popáleniny alebo vznik požiaru.
- S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s touto látkou a ak aj napriek tomu dôjde ku kontaktu, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenia.

Servis

Nevymieňajte časti náradia, nevykonávajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám. Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našou spoločnosťou je neprípustná (môže spôsobiť úraz alebo škodu používateľovi). Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo odporúčané náhradné diely. Zaistíte tak bezpečnosť svoju aj vášho náradia.

2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI

	Tento produkt je vyrobený v súlade so schválenými normami.
	Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Nevysávajte žeravé uhlíky, horiace predmety, predmety presahujúce teplotu 40 °C (104 °F).
	Spotrebič triedy III

3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

Opis stroja (pozrite obr. 1)

1. Držiak batérie
2. Konektor batérie
3. Rukoväť
4. Vypínač
5. Horný kryt
6. Krytka valcovej nádoby
7. Blok motora
8. Motor
9. Základňa motora
10. HEPA filter
11. Čierna valcová nádoba
12. Kovová svorka
13. Nasávacie hrdlo
14. Kovová hadica
15. Hliníková trubica

Obsah dodávky

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletné:

- Vysávač na popol
- Bavlnený filter
- Kovová hadica
- Hliníková hubica
- Záručný list
- Návod na obsluhu

Ak diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na predajcu, kde ste stroj kúpili.

4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **POZOR!** Dodržujte nasledujúce pokyny na elimináciu rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom a úrazu.

Nikdy nevysávajte horiace alebo dymiace predmety, napr. žeravé uhlíky, ohorky cigariet alebo zápalky.

- Nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného filtra.
- Nenechávajte nikdy spotrebič bez dozoru, ak je pod napätím.
- Nepoužívajte nikdy spotrebič vo vonkajšom prostredí a na vlhkom povrchu, hrozilo by riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Tento spotrebič nie je hračka pre deti. V prípade, že tento spotrebič obsluhuje dieťa alebo sa používa v blízkosti detí, musí byť nad deťmi zaistený prísny dohľad.
- Používajte spotrebič presne podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu, a používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič, ak jeho napájací kábel alebo zástrčka vykazujú známky poškodenia.
- Obráťte sa na zákaznícky servis v prípadoch, keď zistíte poruchu funkčnosti vášho spotrebiča, ak spotrebič spadol na zem, došlo k jeho poškodeniu, bol ponechaný vo vonkajšom prostredí alebo došlo ku kontaktu s vodou.
- Pri manipulácii so spotrebičom majte ruky vždy suché.
- Do otvorov spotrebiča nezasúvajte žiadne cudzie predmety a ak sú tieto otvory upchané, neuvádzajte spotrebič do chodu. Otvory udržujte čisté a odstraňujte prach, usadené zvyšky, vlasy a všetky ostatné nečistoty, ktoré by nepriaznivo ovplyvnili prúdenie vzduchu.
- Majte svoje vlasy, voľný odev, prsty a všetky ďalšie časti tela mimo dosahu pohyblivých častí spotrebiča.
- Buďte zvlášť opatrní pri vysávaní schodov.
- Nikdy nevysávajte kvapaliny, horľavé alebo výbušné látky, napr. benzín, a nepoužívajte vysávač v blízkosti týchto látok.
- Nikdy nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného vrecúška na prach a/alebo filtra.
- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí do 8 rokov) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami. Obsluha tohto spotrebiča týmito osobami je možná iba za predpokladu, že na ich bezpečnosť bude dozerať kompetentná osoba alebo že ich táto osoba poučí, ako daný spotrebič správne obsluhovať. Deti musia zostať pod dohľadom, aby tak bolo zaistené, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Tento vysávač je určený iba na vysávanie za sucha.

5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

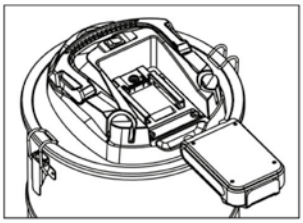
Nevysávajte žeravé uhlíky, horiace predmety, predmety presahujúce teplotu 40 °C (104 °F). Uistite sa, že vaše ruky sú suché a až potom zapnite stroj

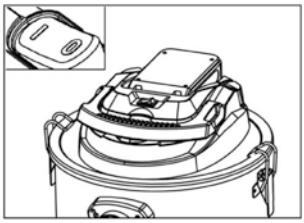
6. POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Pripevnite protipožiarny filter na dolnú časť základne motora. Tento filter by ste mali po každom náročnom použití vybrať a vyčistiť.
- Pevne spojte jeden koniec kovovej hadice s nasávacím hrdlom na nádobe.
- Vložte hliníkovú trubicu do kozuba alebo kachieľ a vysajte popol.
- Pripojte zástrčku do zásuvky.
- Pomaly a rovnomerne pohybujte rúrkou nasávacej trubice nad nečistotami; vyvíjajte iba mierny tlak

Zapnutie napájania

1. Stlačte tlačidlo na jednotke batérie a zastrčte ju do slotu na batériu.
2. Zapnite spotrebič nastavením vypínača do polohy „ I ". Vypnite spotrebič nastavením vypínača do polohy „ 0 ".





7. PREVENTÍVNA STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Vypnite čistič.
- Odpojte sieťovú zástrčku od zdroja energie.
- Odpojte od seba hadicu, trubicu a nádobu.
- Očistite vstupný konektor 1, konektor 2, hadicu a trubicu, a udržujte ich priechodné.
- Pomocou vlhkej handričky očistite plastové diely.
- Vyprázdnite nádobu, poklepaním z nej uvoľnite nánosy a v prípade potreby ju umyte.
- Pozametajte prach na protipožiarnom filtri a v prípade potreby ho umyte.
- Nepoužívajte na tento účel čistiace produkty, rozpúšťadlá alebo ostré predmety.

8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVANÍ

- Po vypnutí stroja otvorte horné veko vysávača a filter vyberte. Potom filter vyčistite alebo vymeňte.

9. ČISTENIE FILTRA

- Filter odporúčame čistiť aspoň raz mesačne alebo v prípade jeho viditeľného znečistenia alebo obmedzenej nasávacej sily a zvýšeného zvuku motora než je bežné.
- Vysávač nesmiete nikdy používať bez nainštalovaného filtra. Prevádzka vysávača bez nainštalovaného filtra vedie k poškodeniu motora.
- Pred čistením filtra vždy odpojte vysávač od prívodu napätia.
- Filter nie je možné čistiť v umývačke riadu.
- Na vysušenie filtra nepoužívajte fén na vlasy.
- Najlepší spôsob je filter manuálne vyklepať.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	1× 20 V (výkon motora 150 W)
Rýchlosť prúdenia vzduchu	10 l/s
Veľkosť nádoby	18 l
Iba pre studený popol	(max. 40 °C)
Batéria a nabíjačka	nie sú súčasťou príslušenstva
Dodávané príslušenstvo	18 l čierna nádoba, kovová hadica 35 mm × 1 m, umývateľný filter, hliníková trubica 23 cm

11. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastov. Poškodené súčiastky odovzdajte do triedeného zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU VYHLASENIE O ZHODE

Produkt / značka: Akumulátorový vysávač / **FIELDMANN**

Typ / model: **FDU 70705-0** ako výrobný model MDC203-150W-18L
DC 20,0V (bateria); 150W; Objem 18 litrov; Trieda III

Výrobca: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:
Smernice LVD 2014/35/EU
Smernice EMC 2014/30/EU
Smernice RoHS 2011/65/EU

Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-2:2010+A11+A1
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11
EN 55014-2:2015

CE

Miesto vydania: Praha
Dátum vydania: 16. 06. 2022

Meno: Petr Uher – Zodpovedná osoba
Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Akkumulátoros hamuporszívó
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

20V LI-ION FASTPOWER

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a akkumulátoros hamuporszívó. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK....35
   - Fontos biztonsági figyelmeztetések....35
   - Csomagolás....35
   - Használati útmutató....35
   - Általános biztonsági utasítások....35
   - Munkakörnyezet....36
   - Elektromos biztonság....36
   - Személyi biztonság....36
   - Vezeték nélküli szerszámok használata....37
   - Szerviz....37
2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA....38
3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA....39
   - A csomagolás tartalma....39
4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK....40
5. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK....41
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS....41
7. PREVENTÍV KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS....41
8. HASZNÁLAT UTÁNI KARBANTARTÁS....41
9. A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA....42
10. MŰSZAKI ADATOK....42
11. MEGSEMMISÍTÉS....42

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

A gép elindítása előtt fontos, hogy figyelmesen elolvassa a következő utasításokat és megértse őket. Az útmutató úgy készült, hogy biztonságosan megvédje Önt és másokat, és biztosítsa a gép hosszantartó és problémamentes működését.

- A terméket gondosan csomagolja ki, és ügyeljen arra, hogy ne dobjon ki semmit, mielőtt minden alkatrészt meg nem talál.
- A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye.

Csomagolás

A termék védőcsomagolásban van, hogy az átszállítás közbeni sérüléstől védve legyen. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a munkaeszköz helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Legalább a jótállás idejére javasolt megőrizni az eredeti csomagolást a belső csomagolóanyagokkal együtt, a pénztárjegyet és a garancialevelet. Szállítás esetén a készüléket csomagolja vissza az eredeti gyári dobozba, ezzel biztosítja a termék maximális védelmét szállítás (pl. költözés vagy szakszervizbe küldés) közben.

Megjegyzés: Ha a gépet másik személynek adja el, az útmutatóval adja át. A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapja. A használati útmutató a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz. A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat

FIGYELMEZTETÉS! Az elektromos áramütés, személyi sérülések és a tűz veszélye elleni védelem érdekében az elektromos gépek és szerszámok használata közben figyelembe kell venni és be jeklk tartani az alábbi biztonsági utasításokat. Az „elektromos szerszám" kifejezés az összes alábbi utasításban hálózaton keresztül (tápkábel) és akkumulátorral működtetett (hálózati kábel nélkül) szerszámot jelent. Tartsa meg az összes figyelmeztetést és útmutatást a későbbi felhasználás céljából.

Munkakörnyezet

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a sötét helyek a munkahelyen balesetet okozhatnak. Tisztítsa meg a szerszámot, amelyet jelenleg nem használ.
- Ne használjon elektromos szerszámot tűz vagy robbanásveszélyes környezetben, tehát ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat hoznak létre a kommutátoron, melyek a por vagy gőzök meggyulladását okozhatják.
- Elektromos szerszám használatakor tartsa az illetéktelen személyeket, különösen gyermekeket, a munkaterületen kívül! Ha megzavarják, elveszítheti az irányítást a munka felett. Semmi esetre sem hagyja el az el. szerszámot felügyelet nélkül. Az állatokat tartsa távol a készüléktől.

Elektromos biztonság

- Kerülje el, hogy a testével hozzáérjen földelt tárgyakhoz, pl. csőhöz, a központi fűtés fűtőtestéhez, tűzhelyhez vagy hűtőszekrényhez. Az áramütés veszélye megnő, ha teste érintkezésben van a földdel.
- Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek, párának vagy nedvességnek. Soha ne érintse meg az elektromos szerszámot nedves kézzel. Soha ne mossa az elektromos szerszámot folyó víz alatt és ne merítse vízbe.
- Soha ne dolgozzon sérült szerszámmal.
- Ha az elektromos kéziszerszámot nedves helyen vagy szabadban használja, csak akkor használja, ha egy 30 mA RCD-vel ellátott áramkörhöz csatlakozik. Elektromos áramkör használata RCD-vel csökkenti az áramütés kockázatát.
- A kézi elektromos kéziszerszámokat csak a szigetelt fogófelületeken fogja meg, mivel a vágó vagy fúró berendezés működés közben érintkezhet rejtett huzallal vagy a szerszám tápkábelével.

Személyi biztonság

- Legyen óvatos és éber a szerszám használata közben, maximális figyelmet fordítva a végzett tevékenységre. Összpontosítson a munkára. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben is súlyos személyi sérüléseket okozhat. Elektromos szerszámokkal történő munka közben ne egyen, igyon se dohányozzon.
- Használjon védelmi eszközöket. Mindig használjon látásvédelmet. Használjon a végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. A védőeszközök, pl. reszpirátor, csúszásgátlóval ellátott biztonsági cipő, fejvédő vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülés esélyét, ha a munkafeltételekkel összhangban használják őket.
- Kerülje el a szerszám véletlen bekapcsolását. Ne hordozzon elektromos kéziszerszámot az ujjával a kapcsolón vagy a kioldón. Mielőtt csatlakoztatná a tápegységhez, ellenőrizze, hogy a kapcsoló vagy a kioldó kapcsoló "ki" állásban van. Ha a szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a szerszámdugasz csatlakoztatása bekapcsolt állapotban súlyos balesetet okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító eszközt és kulcsot. Ha a beállító eszköz vagy kulcs az elektromos szerszám forgó részéhez erősítve marad, személyi sérülést okozhat.
- Mindig őrizze meg stabil állását és egyensúlyát. Csak ott dolgozzon, ahová biztonságosan elér. Soha ne becsülje túl a saját erejét. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt.
- Megfelelő módon öltözzön fel. Használjon munkaruhát. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszert.
- Ügyeljen arra, hogy a haj, ruházat, kesztyű vagy test más része ne kerüljön túl közel az elektromos szerszám forgó vagy forró részeihez.
  Csatlakoztassa a készüléket a porelszívóhoz. Ha az eszközhöz csatlakoztatni lehet porgyűjtő vagy elszívó eszközt, ellenőrizze, hogy megfelelően van csatlakoztatva és használva. Egy ilyen készülék használata csökkenti a felszálló por okozta veszélyt.

- Erősen rögzítse a munkadarabot. Asztalos szorítókapoccsal vagy csavarral rögzítse a megmunkálandó részt.
- Ne használja az elektromos szerszámot alkohol, drogok, gyógyszerek vagy más kábítószer vagy addiktív anyag befolyása alatt.
- A berendezést nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a berendezés használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Vezeték nélküli szerszámok használata

- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a főkapcsoló „O-ki" helyzetben van. Az akkumulátor bekapcsolt szerszámba helyezése veszélyes helyzeteket okozhat.
- Az akkumulátorok töltéséhez csak a gyártó által megadott töltőket használja. A töltő más típusú akkumulátorral történő használata károsíthatja azt és tüzet okozhat.
- Csak az eszköz számára megadott akkumulátorokat használjon. Más akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol fémtárgyaktól, például szorítókapcsoktól, kulcsoktól, csavaroktól és más apró fémtárgyaktól, amelyek az egyik akkumulátort összekötketik egy másik akkumulátorral. Az akkumulátor rövidzárlata sérülést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátorokat óvatosan kezelje. Óvatlan kezelés esetén vegyszer szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az anyaggal való érintkezést, és ha az érintkezés mégis megtörténik, mossa le az érintett területet folyó vízzel. Ha a vegyszer szembe kerül, haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Az akkumulátor vegyszere súlyos sérüléseket okozhat.

Szerviz

Ne cserélje ki a szerszám alkatrészeit, ne végezzen saját kezű javításokat, és ne módosítsa egyéb módon a szerszám kialakítását. A szerszámok javítását szakember végezze. A termék javítása vagy módosítása a cégünk engedélye nélkül nem megengedett (személyi sérülést vagy kárt okozhat). Az elektromos kéziszerszámot mindig szakszervizben javíttassa. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjon. Ez biztosítja az Ön és szerszámai biztonságát.

2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA

	Ezt a terméket a jóváhagyott szabványok szerint gyártják.
	A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	Ne szívja fel a forró szenet, égő tárgyakat, a 40 °C (104°F) hőmérsékletet meghaladó tárgyakat.
	III. védelmi osztály

3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A gép leírása (lásd 1. kép)

1. Akkumulátortartó
2. Akkumulátor-csatlakozó
3. Fogantyú
4. Kapcsoló
5. Felső fedél
6. A hengeres tartály fedele
7. Motorblokk
8. Motor
9. Motoregység
10. HEPA szűrő
11. Fekete hengeres tartály
12. Fémcsat
13. Szívónyílás
14. Fémtömlő
15. Alumíniumcső

A csomagolás tartalma

A gépet óvatosan vegye ki a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek mind megvannak-e:

- Hamuporszívó
- Pamutfilter
- Fém gégecső
- Alumínium fúvóka
- Garanciakártya
- Felhasználói kézikönyv

Ha hiányzik vagy sérült egy alkatrész, kérjük forduljon az eladóhoz, akitől a munkaeszközt vette.

4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ **FIGYELEM!** A tűz, áramütés és sérülés kockázatának kiküszöbölése érdekében kövesse a következő utasításokat.

Soha ne szívjon ki égő vagy füstölgő tárgyakat, például gyertyákat, cigarettát vagy gyufát.

- Ne használja a porszívót filter nélkül.
- Soha ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, ha feszültség alatt van.
- Soha ne használja a készüléket szabadban vagy nedves felületen, mert fennáll az áramütés veszélye.
  A készülék nem játék. Ha ezt a készüléket gyermekek üzemeltetik, vagy gyermekek közelében használják, akkor a gyermekeket szigorúan felügyelni kell.
- Pontosan használja a készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint, és csak a gyártó által ajánlott kiegészítőket használja.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábele vagy a csatlakozója sérülés jeleit mutatja.
- Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal azokban az esetekben, amikor a készülék hibás működését észleli, ha a készülék a földre esett, megsérült, kültérben maradt, vagy vízzel érintkezett.
- A készülék kezelésekor mindig tartsa szárazon a kezét.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba, és ne indítsa el a készüléket, ha ezek a nyílások el vannak zárva. Tartsa tisztán a nyílásokat, és távolítsa el a port, a törmeléket, a hajat és minden egyéb hulladékot, amely hátrányosan befolyásolhatja a légáramlást.
- Tartsa a haját, laza ruházatát, ujjait és a test minden más részét a készülék mozgó részeitől távol.
- Különösen legyen óvatos a lépcsők porszívózásakor.
- Soha ne szívjon fel folyadékokat, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, például benzint, és ne használjon porszívót ezen anyagok közelében.
- Soha ne használja a porszívót, ha nincs benne porzsák és/vagy szűrő.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és/vagy tudatlan személyek (beleértve a 8 évesnél fiatalabb gyermekeket). A készülék ezen személyek általi üzemeltetése csak akkor lehetséges, ha biztonságukat illetékes személy felügyeli, vagy ez a személy utasítja őket a készülék helyes üzemeltetésére. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ez a porszívó csak száraz szívásra szolgál.

5. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

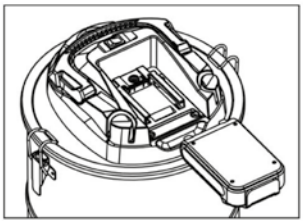
Ne szívja fel a forró szenet, égő tárgyakat, a 40°C (104°F) hőmérsékletet meghaladó tárgyakat. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a keze száraz, és csak utánna kapcsolja be a gépet

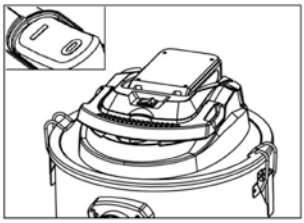
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Rögzítse a tűzgátló szűrőt a motoregység alsó részére. Ezt a szűrőt minden komolyabb használat után ajánlott kivenni és kitisztítani.
- Csatlakoztassa stabilan a fémtömlő egyik végét a tartály szívónyílásához.
- Az alumíniumcsövet dugja be a kályhába vagy kandallóba, és szívja ki a hamut.
- Dugja a csatlakozódugót a konnektorba.
- Lassan és egyenletesen mozgassa a szívócsövet a szennyeződések felett; csak enyhén nyomja.

A tápellátás bekapcsolása

1. Nyomja meg a gombot az akkumulátor-egységen, és dugja be az akkumulátor-nyílásba.
2. A kapcsolót „ I ” helyzetbe állítva kapcsolja be a gépet. A kapcsolót „ 0 ” helyzetbe állítva kapcsolja ki a gépet.





7. PREVENTÍV KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Kapcsolja ki a tisztítót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az áramforrásból.
- Válassza le egymásról a tömlőt, a csövet és a tartályt.
- Tisztítsa meg az 1. csatlakozót, a 2. csatlakozót, a tömlőt és a csövet, és tartsa őket tisztán.
- Egy nedves ronggyal tisztítsa meg a műanyag alkatrészeket.
- Ürítse ki az edényt, ütögesse le róla a lerakódásokat, szükség esetén mossa le.
- Törölje le a port a tűzgátló szűrőről, szükség esetén mossa le.
- Ehhez ne használjon tisztítószert, oldószert vagy éles tárgyakat.

8. HASZNÁLAT UTÁNI KARBANTARTÁS

- A gép kikapcsolása után nyissa ki a porszívó felső fedelét és emelje ki a szűrőt. Ezután tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.

9. A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- Javasoljuk, hogy a szűrőt havonta legalább egyszer tisztítsa meg, vagy ha láthatóan szennyezett vagy csökkent a szívóteljesítménye, és a motor a szokásosnál hangosabb.
- Soha ne használja a porszívót, ha a szűrő nincs beszerelve. A porszívó szűrő nélküli működtetése károsítja a motort.
- A szűrő tisztítása előtt mindig válassza le a porszívót a hálózatról.
- A szűrőt nem lehet mosogatógépben tisztítani.
- A szűrőt ne szárítsa hajszárítóval.
- A legjobb módszer a szűrő manuális kirázása.

10. MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	1× 20 V (a motor teljesítménye 150 W)
A légáramlás sebessége	10 l/s
A tartály mérete	18 l
Csak hideg hamuhoz	(max. 40 °C)
Akkumulátor és töltő	nem a csomag része
Mellékelt tartozékok	18 l-es fekete tartály, 35 mm × 1 m fémtömlő, lemosható szűrő, 23 cm-es alumíniumcső

11. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ
A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

A gép és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.
A sérült alkatrészeket adja le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékozódjon az illetékes hivatalnál.

CE Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Bezprzewodowy odkurzacz do popiołu
INSTRUKCJA OBSŁUGI

20V LI-ION FASTPOWER

Dziękujemy Państwu za zakup tego bezprzewodowy odkurzacz do popiołu. Zanim zaczniesz z niego korzystać, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA....45
   - Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa....45
   - Opakowanie....45
   - Instrukcja użycia....45
   - Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa....45
   - Środowisko pracy....46
   - Bezpieczeństwo elektryczne....46
   - Bezpieczeństwo osób....46
   - Korzystanie z narzędzi akumulatorowych....47
   - Serwis....47
2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU....48
3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY....49
   - Zawartość dostawy....49
4. ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA....50
5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA....51
6. MONTAŻ ODKURZACZA....51
7. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI....51
   - Włączanie i wyłączanie....51
   - Po wyłączeniu odkurzacza....51
8. KONSERWACJA PO UŻYCIU....51
9. CZYSZCZENIE FILTRA....52
10. DANE TECHNICZNE....52
11. UTYLIZACJA....52

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem tego urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe wskazówki i zrozumieć je. Zostały one opracowane tak, aby chronić Cię i inne osoby oraz zapewnić długookresowe i bezproblemowe funkcjonowanie tego urządzenia.

- Starannie rozpakuj produkt, zwracając uwagę, by nie wyrzucić żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich elementów produktu.
- Przechowuj wyrób w suchym miejscu z dala od dzieci.
- Przeczytaj wszystkie uwagi i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.

Opakowanie

Wyrób został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem i dlatego podlega recyklingowi.

Instrukcja użycia

Zanim rozpoczniesz pracę z urządzeniem, przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania łącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, dokument kasowy i kartę gwarancyjną. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

Uwaga: Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaż ją razem z instrukcją. Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi podstawę prawidłowego użycia urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj dokładnie, zapamiętaj i zachowaj te instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA! Podczas korzystania z maszyn elektrycznych i elektronarzędzi należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i ryzykiem pożaru. Termin „elektronarzędzia", używany w poniższych instrukcjach, dotyczy elektronarzędzi

podłączonych do źródła zasilania (za pośrednictwem przewodu zasilającego), a także elektronarzędzi zasilanych bateriami (bez przewodu zasilającego). Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Środowisko pracy

- Utrzymuj przestrzeń roboczą w czystości i dobrze oświetloną. Bałagan i ciemne obszary w miejscu pracy bywają przyczyną wypadków. Sprzątnij narzędzia, których obecnie nie używasz.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku, w którym istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu, czyli w miejscach, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. W elektronarzędziu powstają iskry na komutatorze, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzi uniemożliw osobom nieupoważnionym, (zwłaszcza dzieciom) dostęp do obszaru roboczego! Jeśli Twoja praca będzie zakłócana, możesz stracić kontrolę nad wykonywaną czynnością. Nie pozostawiaj elektronarzędzia bez nadzoru. Uniemożliw zwierzętom dostęp do urządzenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak np. rury, kaloryfery, kuchenki czy lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy Twoje ciało jest w kontakcie z uziemieniem.
- Nie narażaj elektronarzędzia na oddziaływanie deszczu, wilgoci lub substancji mokrych. Nie dotykaj elektronarzędzia mokrymi rękami. Nie wolno myć elektronarzędzi pod bieżącą wodą i zanurzać ich w wodzie.
- Nigdy nie pracuj z narzędziami, które są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Jeżeli elektronarzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do obwodu elektrycznego z zabezpieczeniem prądowym .30 mA. Użycie obwodu elektrycznego z zabezpieczeniem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Ręczne elektronarzędzia należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ podczas pracy części tnące lub wiercące mogą zetknąć się z ukrytym przewodem lub przewodem zasilającym.

Bezpieczeństwo osób

- Zachowaj ostrożność i czujność podczas korzystania z elektronarzędzia, zwracaj maksymalną uwagę na obecnie wykonywaną czynność. Skoncentruj się na pracy. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała. Podczas pracy z elektronarzędziem nie wolno jeść, pić i palić.
- Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj ochronę wzroku. Stosuj sprzęt ochronny odpowiedni do rodzaju wykonywanej pracy. Sprzęt ochronny, taki jak np. respirator, obuwie ochronne z powłoką antypoślizgową, nakrycie głowy lub ochronniki słuchu, używany odpowiednio do warunków pracy, obniża ryzyko obrażeń ciała.
- Unikaj niezamierzonego włączania narzędzia. Nie wolno przenosić narzędzi podłączonych do sieci elektrycznej podczas trzymania palca na przełączniku lub spuście. Przed podłączeniem do zasilania należy się upewnić, że wyłącznik lub spust są w pozycji „wyłączonej". Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku lub podłączanie wtyczki do gniazdka z włączonym wyłącznikiem może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Usuń wszystkie klucze nastawcze i narzędzia przed włączeniem urządzenia. Klucz nastawczy lub narzędzie pozostawione i podłączone do obracającej się części elektronarzędzia mogą być przyczyną obrażeń osób.

- Utrzymuj zawsze stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie możesz dosięgnąć z zachowaniem bezpieczeństwa. Nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony.
- Noś odpowiednią odzież. Noś ubrania robocze. Nie używaj luźnej odzieży ani biżuterii.
- Zadbaj, aby włosy, ubranie, rękawiczki lub inne części ciała nie zbliżały się zbytnio do obracających się lub gorących części elektronarzędzia.
  Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeśli narzędzie ma możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, upewnij się, że jest prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z takich urządzeń może ograniczyć ryzyko wystąpienia pyłu.
- Mocno zamocuj obrabiany przedmiot. Użyj zacisku stolarskiego lub imadła, aby zamocować obrabiany element.
- Nie należy używać elektronarzędzia pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez od osoby (łącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, małym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub nie zostały pouczone w kwestii użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby zapewnić, że nie będą się bawić urządzeniem.

Korzystanie z narzędzi akumulatorowych

- Przed włożeniem akumulatora należy się upewnić, że przełącznik jest w pozycji „0-wyłączony". Włożenie akumulatora do włączonego urządzenia może spowodować powstanie niebezpiecznych sytuacji.
- Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do innego typu baterii może spowodować jej uszkodzenie i wywołać pożar.
- Używaj tylko baterii przeznaczonych do tego urządzenia. Użycie innych baterii może spowodować obrażenia lub pożar.
- Jeżeli bateria nie jest używana, trzymaj ją z dala od metalowych przedmiotów, takich jak styki, klucze, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie jednego styku baterii z drugim. Zwarcie baterii może spowodować obrażenia, oparzenia lub pożar.
- Z bateriami należy obchodzić się ostrożnie. W przypadku nieostrożnego obchodzenia się z baterią może dojść do wycieku substancji chemicznych. Unikaj kontaktu z tą substancją chemiczną, a jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyj dotknięty obszar bieżącą wodą. Jeśli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast zasięgnij porady lekarza. Substancja chemiczna z baterii może spowodować poważne obrażenia.

Serwis

Nie wymieniaj części urządzenia, nie wykonuj napraw samodzielnie ani nie ingeruj w inny sposób w jego konstrukcję. Zleć naprawy narzędzi wykwalifikowanemu personelowi. Każda naprawa lub modyfikacja urządzenia wykonana bez upoważnienia naszej firmy jest niedopuszczalna (może spowodować obrażenia lub szkody dla użytkownika). Zawsze oddawaj elektronarzędzia do naprawy w certyfikowanym centrum serwisowym. Używaj wyłącznie oryginalnych lub zalecanych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo Tobie i Twoim narzędziom.

2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU

CE	Niniejszy produkt jest produkowany zgodnie z zatwierdzonymi normami.
	Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	Nie odkurzaj rozżarzonych węgli, płonących przedmiotów lub przedmiotów o temperaturze powyżej 40 °C (104°F).
	Urządzenie klasy III

3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

Opis urządzenia (patrz rys. 1)

1. Uchwyt baterii
2. Złącze akumulatora
3. Uchwyt
4. Włącznik
5. Górna pokrywa
6. Pokrywa pojemnika cylindrycznego
7. Blok silnika
8. Silnik
9. Korpus silnika
10. Filtr HEPA
11. Czarny pojemnik cylindryczny
12. Metalowy zacisk
13. Gardziel ssąca
14. Wąż metalowy
15. Rura aluminiowa

Zawartość dostawy

Wyjmij ostrożnie maszynę z opakowania i sprawdź, czy następujące części są kompletne:

- Odkurzacz do popiołu
- Bawełniany filtr
- Wąż metalowy
- Dysza aluminiowa
- Karta gwarancyjna
- Instrukcja obsługi

Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, zwróć się o pomoc do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione.

4. ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA!** Postępuj zgodnie z poniższymi wytycznymi, aby wyeliminować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń.

Nigdy nie odkurzaj płonących lub dymiących przedmiotów, takich jak rozżarzony węgiel, niedopałki lub zapałki.

- Nie używaj odkurzacza bez zainstalowanego filtra.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia pod napięciem bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz lub na wilgotnej powierzchni z powodu ryzyka porażenia prądem. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Jeśli urządzenie jest obsługiwane przez dziecko lub jest używane w pobliżu dzieci, dzieci muszą być pod ścisłym nadzorem.
- Używaj urządzenia zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi i używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli jego przewód zasilający lub wtyczka wykazują oznaki uszkodzenia.
- Skontaktuj się z obsługą klienta w razie wykrycia awarii urządzenia, jeżeli urządzenie zostało upuszczone, zostało uszkodzone, zostało pozostawione na zewnątrz lub było w kontakcie z wodą.
- Podczas obsługi urządzenia zawsze miej suche ręce.
- Nie wkładaj żadnych ciał obcych do otworów urządzenia i nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli otwory te są zablokowane. Utrzymuj otwory w czystości i usuwaj kurz, zanieczyszczenia, włosy i inne zanieczyszczenia, które mogłyby niekorzystnie wpływać na przepływ powietrza.
- Włosy, luźne ubrania, palce i wszystkie inne części ciała należy trzymać poza zasięgiem ruchomych części urządzenia.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Nie odkurzaj cieczy, substancji łatwopalnych lub wybuchowych (np. benzyny), ani nie używaj odkurzacza w pobliżu tych substancji.
- Nie używaj odkurzacza bez zainstalowanego worka na kurz i/lub filtra.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci poniżej 8 roku życia) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy. Obsługa urządzenia przez te osoby jest możliwa tylko wtedy, kiedy ich bezpieczeństwo jest nadzorowane przez kompetentną osobę lub kompetentna osoba poinstruuje je, jak prawidłowo obsługiwać urządzenie. Dzieci powinny być zawsze pod nadzorem, aby zapewnić, że nie będą się bawić urządzeniem.
- Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do odkurzania na sucho.

5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

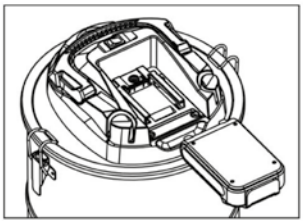
Nie odkurzaj rozżarzonych węgli, płonących przedmiotów lub przedmiotów o temperaturze powyżej 40°C (104°F). Upewnij się, że Twoje ręce są suche przed podłączeniem i włączeniem urządzenia

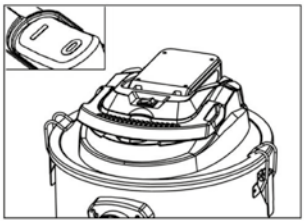
6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Przymocuj filtr przeciwpożarowy do dolnej części podstawy silnika. Filtr ten powinien być wyjmowany i czyszczony po każdym intensywnym użytkowaniu.
- Mocno podłącz jeden koniec metalowego węża do szyjki ssącej na pojemniku.
- Włóż aluminiową rurkę do kominka lub pieca i odkurz popiół.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Rurę ssącą przesuwaj powoli i równomiernie po zabrudzeniach; stosuj wyłącznie umiarkowany nacisk

Włączanie zasilania

1. Naciśnij przycisk na zespole baterii i wsuń go do gniazda baterii.
2. Włącz urządzenie ustawiając przełącznik w pozycji „ I ". Wyłącz urządzenie ustawiając przełącznik w pozycji „ 0 ".





7. PROFILAKTYKA I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie czyszczące.
- Odłącz wtyczkę sieciową od źródła zasilania.
- Odłącz wąż, rurkę i pojemnik.
- Oczyść złącze wlotowe 1, złącze 2, wąż i rurkę i sprawdź ich drożność.
- Do czyszczenia części plastikowych należy używać wilgotnej szmatki.
- Opróżnij pojemnik, postukaj w niego, aby usunąć wszelkie osady i umyj go w razie potrzeby.
- Wytrzyj kurz na filtrze przeciwpożarowym i w razie potrzeby umyj go.
- Nie należy używać do tego celu środków czyszczących, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.

8. KONSERWACJA PO UŻYCIU

- Po wyłączeniu maszyny otwórz górną pokrywę odkurzacza i wyjmij filtr. Następnie wyczyść lub wymień filtr.

9. CZYSZCZENIE FILTRA

- Zalecamy czyszczenie filtra przynajmniej raz w miesiącu oraz w przypadku widocznego zabrudzenia, ograniczonej mocy ssania i zwiększonego niż zwykle hałasu silnika.
- Nie wolno używać odkurzacza bez zainstalowanego filtra. Eksploatacja odkurzacza bez zainstalowanego filtra spowoduje uszkodzenie silnika.
- Przed czyszczeniem filtra należy odłączyć odkurzacz od źródła zasilania.
- Filtra nie można czyścić w zmywarce.
- Nie używaj suszarki do włosów do suszenia filtra.
- Najlepszym sposobem jest potrząśnięcie filtrem.

10. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	1× 20 V (moc silnika 150 W)
Prędkość cyrkulacji powietrza	10 l/s
Wymiary zbiornika	18 l
Tylko dla zimnego popiołu	(maks. 40 °C)
Bateria i ładowarka nie są dołączone do zestawu	
Dostarczane wyposażenie	Pojemnik 18l czarny, wąż metalowy 35 mm × 1 m, filtr zmywalny, rura aluminiowa 23 cm

11. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM
Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.

Maszyna i jej wyposażenie są wyprodukowane z różnych materiałów, np. z metalu i plastiku. Uszkodzone części należy oddać do punktu selektywnej zbiórki. Szczegółowych informacji udziela odpowiedni urząd.

CE Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymogi dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis: .....

Záruční list / **Záručný** list / **Warranty** Certificate / **Jótállási** jegy / **Garantijos** taisyklės / Karta **Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczątka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu…).

Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody…) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např.ulomení knoflíku, pád…) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy…) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá ■ práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, přepisované údaje v dokladech…)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky…).

Záruka sa nevzťahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody…) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád…) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy…) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch…)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim forservice can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end--user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking overthe product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation…

This warranty is void especially if apply as follows: ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The productwas damaged by uncared-foror insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, …). ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e. g. broken button, fall…). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e. g. high temperatures, high humidity, quakes,…). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be indentified according to the presented documents (e. g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
U Sanitasu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árat meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni.■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem került sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy **a jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.
■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: …….

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):……

Vásárlást igazoló bizonylat száma:…….

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... .....hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője: Kereskedő aláírása: ……

Kereskedő címe: ……

Javítás esetén alkalmazandó
A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: …….

Javításra átvétel időpontja:……

Hiba oka:……

Javítás módja:……..

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:……...

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:……..…….

Szerviz pecsétje: Kereskedő pecsétje:……

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: ……

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: **szerviz@fasthungary.hu**

FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirko, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu…

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,…). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai…). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų…). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Profesional"). Zgłoszenia gwarancyjnego można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:
■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorków itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos Centras" Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

FIELDMANN®
Home & Garden Performance